

**П.К. Симони**

**Старинные сборники русских  
пословиц, поговорок, загадок  
и прочих XVII-XIX столетий**

**Выпуск первый**

**Москва  
Книга по Требованию**

УДК 304  
ББК 60.5

**П.К. Симони**

Старинные сборники русских пословиц, поговорок, загадок и прочих XVII-XIX столетий: Выпуск первый / П.К. Симони – М.: Книга по Требованию, 2011. – 302 с.

**ISBN 978-5-458-01771-8**

**ISBN 978-5-458-01771-8**

© Издание на русском языке, оформление, «  
YOYO Media», 2011

© Издание на русском языке, оцифровка, «  
Книга по Требованию», 2011

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



# СТАРИННЫЕ СБОРНИКИ

РУССКИХЪ ПОСЛОВИЦЪ, ПОГОВОРОКЪ, ЗАГАДОКЪ И ПРОЧ.

ХVII — XIX СТОЛѢТІЙ

---

СОБРАЛЪ И ПРИГОТОВИЛЪ КЪ ПЕЧАТИ

Павель Симои.

---

**Выпускъ первый**

съ приложеніемъ XIII-ти таблицъ снимковъ съ рукописей.

---

I — II.

---

Изданіе Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской  
Академіи Наукъ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

УЧЕБНО-ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ИМПЕРАТОРСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 линия, № 12.

1899.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
С.-Петербургъ, Ноябрь 1899 г.  
Непримѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

Отдѣльный оттискъ изъ тома LXVI-го Сборника Отдѣленія русскаго языка и  
словесности Императорской Академіи Наукъ.

*№* .....

*Глубокоуважаемому*

*Леониду Николаевичу*

*Майкову*

*посвящаетъ*

*свой трудъ*

*признательный авторъ.*

*Санктпетербургъ,  
29 сентября 1899 г.*



## СОДЕРЖАНИЕ ПЕРВАГО ВЫПУСКА.

	СТРАН.
Предисловіе къ первому выпуску . . . . .	I—XVI
Перечень матеріаловъ собранныхъ для изданія:	
Рукописные сборники (№№ I—XVIII) . . . . .	I
Печатные сборники (№№ XIX—XXVIII). . . . .	V
Неизданные обработанные труды (№№ XXIX—XXX) . . . . .	VIII
Правила, принятыя при изданіи текстовъ . . . . .	IX
Перечень рукописныхъ сборниковъ, остающихся недоступными издателю (№№ 1—11) . . . . .	XI
Краткія свѣдѣнія о предпріятомъ Опытѣ изслѣдованія судебъ русской пословицы, поговорки, загадки и т. д. и исторіи ихъ собранія и изученія. . . . .	XII
Объясненія къ снимкамъ на отдѣльныхъ таблицахъ I—XIII . . . . .	XVII—XIX

### I. Повѣсти или послѣбницы есенарѣднѣйшыя по алфавиту

вѣтъ (въ рукоп. сборникѣ XVII вѣка Моск. Главнаго Архива Мин. Иностр. Дѣлъ № 250—455, изъ собранія кн. М. А. Оболенскаго, № 28) . . . . .	1—162
---	-------

*Описаніе рукописнаго Сборника и перечень статей, его составляющихъ . . . . .* 1—68

Общая замѣчанія (с. 1).—Сборникъ повѣстей и прикладовъ изъ «Римскихъ Дѣяній» (с. 5).—Разныя мелкія статьи и отрывки (с. 10).—**Выданіе ѿ допронравеніи:** замѣчанія (с. 21); полный славяно-русскій его текстъ по Архивному сборнику (с. 22 сл.); текстъ близкаго къ нему польскаго сочиненія Яна Запчица, «*Polityca daworskie*», послужившаго подлинникомъ для означеннаго славяно-рус-

скаго перевода (с. 23 сл.).—Кѣмъ было обращено вниманіе на собраніе пословицъ Архивнаго сборника (с. 46).—Биографическое описаніе сборника пословицъ (с. 49).—Тексты Житія Езопа, предисловія къ баснямъ, виршей и т. д. (с. 52).—Перечень басенъ Езопа по Архивному сборнику (с. 54).—Предположительныя замѣчанія о времени составленія сборника пословицъ и о собирателѣ ихъ (с. 64).

**Предсловіе до читателя** . . . . . 69— 72

**Погѣсти или пословницы всенароднѣйшыя по алфавитѣ.** 73—162

Пословицы на букву <b>А</b> .	78
» » <b>Б</b> .	78
» » <b>В</b> .	84
» » <b>Г</b> .	90
» » <b>Д</b> .	93
» » <b>Е</b> .	98
» » <b>Ж</b> .	99
» » <b>З: Э:</b>	104
» » <b>Й, І</b>	109
» » <b>К</b> .	111
» » <b>Л</b> .	117
» » <b>М</b> .	119
» » <b>Н</b> .	124
» » <b>О</b> .	129
» » <b>П</b> .	181
» » <b>Р</b> .	186
» » <b>С</b> .	189
» » <b>Т</b> .	143
» » <b>Ѧ</b> .	145
» » <b>Ф</b> .	147
» » <b>Х</b> .	148
» » <b>Ц</b> .	152
» » <b>Ч</b> .	154
» » <b>Ш</b> .	156

Пословицы на букву Ц	168
» » » Ё	169
» » » Ю	160
» » » Ѧ	161
» » » Ѫ	—
» » » Ѯ	162

**II. Рукописный сборник пословиц, поговорок и присказок Петровскаго времени (конца XVII — начала XVIII столѣтїя), хранящїйся въ библиотекѣ Императорской Академіи Наукъ . . . . . 163—216**

*Описаніе рукописи* . . . . . 165—171

Исторія рукописи (с. 164). — Описаніе ея (с. 165): соображенія относительно времени ея написанія — по бумагѣ (с. 167). — Составъ сборника (с. 169). — Письмо (почерки) рукописи (с. 170). — Соображенія въ доказательство происхожденія сборника изъ сѣверовосточной Россїи, можетъ быть, въ частности изъ Вологодской губ. (с. 171).

1-ая часть сборника (пословицы на буквы Я—М) . . . . .	178
2-ая » » (безъ алфавитнаго порядка) . . . . .	204
3-ья » » (въ новомъ алфавитномъ порядкѣ: . . . Г—И) . . . . .	214

**Приложенія къ I-ому выпуску:**

**Дополненія и поправки . . . . . 1—8**

Замѣчанія проф. Э. Е. Корша о языкѣ составителя сборника пословицъ XVIII в. — *Повѣстей или пословицъ всенародныхъ шигъ по алфавиту* . . . . . 3—8

**Опечатки и поправки . . . . . I—XII**



## ПРЕДИСЛОВІЕ КЪ ПЕРВОМУ ВЫПУСКУ.

---

Въ трудѣ, первый выпускъ котораго — въ рукахъ читателя, предлагаются въ хронологическомъ порядкѣ всѣ доступные издателю старинныя сборники русскихъ пословицъ, поговорокъ, загадокъ, и т. д. \*), начиная съ XVII столѣтія — какъ рукописныя, такъ и печатныя, съ воспроизведеніемъ ихъ цѣликомъ, и вообще въ томъ видѣ, какъ они сохранились въ подлинникѣ до нашего времени.

### Рукописные сборники:

Въ настоящемъ первомъ выпускѣ помѣщены:

I. Повѣсти или послѣицы всенарѣднѣйшыл по алфавитѣ, извлеченныя изъ рукописнаго сборника XVII столѣтія, хранящагося въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, № 250, по стар. каталогу № 455 (изъ собранія Кн. М. А. Оболенскаго № 28), на листахъ 321—382; — и

II. Текстъ рукописнаго сборника конца XVII — начала XVIII вѣка (безъ заглавія), на 28 1/2 листахъ, заключающій въ

---

\*) Въ изданіе включаются лишь такіе сборники, въ которыхъ преобладаютъ пословицы, поговорки, загадки, и т. д.; многочисленные же сборники изреченій, довольно часто также заключающіе въ себѣ изреченія съ элементами народности, и вообще сборники изреченій (особенно церковно-книжнаго происхожденія) — оставлены въ сторонѣ, но будутъ въ своемъ мѣстѣ привлечены къ изслѣдованію, о чемъ см. ниже.

себѣ *пословица, народная поговорка и притяжки*. Доставленный Обществу Любителей Древней Письменности и Искусства около двадцати лѣтъ тому назадъ акад. Л. Н. Майковымъ, онъ былъ напечатанъ въ IV выпускѣ Памятниковъ сего Общества за 1880 г. на стран. 75—114. Впослѣдствіи подлинная рукопись была подарена Л. Н. Майковымъ извѣстному ученому юристу и знатоку обычнаго права южныхъ славянъ, В. В. Богишичу. Въ настоящемъ изданіи полный текстъ упомянутаго сборника пословицъ воспроизведенъ по возможности въ болѣе совершенномъ видѣ, чему способствовало какъ полученное мною отъ Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности и, въ частности отъ предѣдателя послѣдняго, графа С. Д. Шереметева, любезное разрѣшеніе перепечатать изъ изданій Общества текстъ пословицъ, такъ и то счастливое обстоятельство, что В. В. Богишичъ, любезно предоставивъ въ распоряженіе Императорской Академіи Наукъ упомянутую подлинную рукопись, принесъ ее въ даръ Академіи. Такимъ образомъ мнѣ представилась возможность обнародовать текстъ упомянутаго сборника въ болѣе точномъ и полномъ видѣ.

*Для дальнѣйшихъ выпусковъ приготовлены къ изданію и печатаются слѣдующіе сборники:*

III. Книга о всенародныхъ пословицахъ. — „Объясненіе о просторечныхъ мирскихъ пословицахъ при времени и при случаяхъ и при разговорахъ в' народѣ употребляемыхъ“..... „а написанные собирать начаты въ 714 гадѣ в апрѣлѣ мѣсяцѣ“. На 1+1+114 листахъ въ 4 д. л., по рукописи изъ Древлекранилища пок. акад. М. П. Погодина, № 2005.

IV. Рукописный сборникъ русскихъ пословицъ XVIII вѣка на 78 страницахъ въ 4 д. листа, хранящійся въ I (Русскомъ) Отдѣленіи Библиотеки Императорской Академіи Наукъ, подъ шифромъ 17. 7. 32 (стар. 99; 11). Объ этомъ сборникѣ въ пространномъ письмѣ историка В. Н. Татищева отъ 18 февраля 1736 года изъ Екатеринбурга къ В. К. Тредіаковскому съ замѣчаніями его по поводу рѣчи послѣдняго „къ членамъ Россійскаго Собранія, во время перваго оныхъ засѣданія, Марта 14 дня, 1735 года“ [о чистотѣ руссійскаго языка] есть слѣдующее упоминаніе: „...нынѣ же посылаю (въ Академію) пословицы ... мною собранныя изъ жо-